

32005R1646

11.10.2005

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 266/10

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1646/2005 НА СЪВЕТА**от 6 октомври 2005 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 2604/2000 за налагане на окончателни антидъмпингови мита върху вноса на някои видове полиетиленов терефталат (PET) с произход, *inter alia*, от Индия**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ (основния регламент), и по-специално член 11, параграф 4 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултиране с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. МЕРКИ В СИЛА

- (1) С Регламент (ЕО) № 2604/2000 ⁽²⁾ Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове полиетиленов терефталат (PET) с коефициент на вискозитет 78 ml/g или повече, съгласно DIN (Deutsche Industrienorm) 53728 (разглеждания продукт) обикновено деклариран под код по КН 3907 60 20 с произход, *inter alia*, от Индия. Мерките са под формата на специална митническа ставка в размер на 181,7 EUR на тон с изключение на вноса от няколко изрично упоменати дружества, които подлежат на облагане с индивидуални митнически ставки.
- (2) С Регламент (ЕО) № 2603/2000 ⁽³⁾ по същото време Съветът наложи окончателно изравнително мито в размер на 41,3 EUR на тон върху вноса в Общността на същия продукт с произход от Индия, с изключение на вноса от няколко изрично упоменати дружества, които подлежат на облагане с индивидуални митнически ставки.

Б. НАСТОЯЩА ПРОЦЕДУРА**1. Искане за преразглеждане**

- (3) След налагането на окончателни мерки Комисията получи заявление да започне „преразглеждане за нов износител“ на Регламент (ЕО) № 2604/2000 на основание на член 11,

параграф 4 от основния регламент, от индийски осъществяващ износ производител, т.е. South Asian Petrochem Limited (дружеството). Дружеството заяви, че не е свързано с никой от осъществяващите износ производители в Индия, обект на действащите антидъмпингови мерки по отношение на разглеждания продукт. Освен това то заяви, че не е осъществявало износ на разглеждания продукт през първоначалния период на разследване (от 1 октомври 1998 г. до 30 септември 1999 г.), но е осъществявало износ на разглеждания продукт за Общността след този период.

2. Започване на процедура за „преразглеждане за нов износител“

- (4) Комисията разгледа доказателствата, предоставени от дружеството и ги намери за достатъчни като основание за започването на преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 4 от основния регламент. След провеждане на консултации с Консултативния комитет и след като на производството на Общността бе дадена възможността да изрази мнението си, с Регламент (ЕО) № 33/2005 ⁽⁴⁾ Комисията образува процедура за преразглеждане на Регламент (ЕО) № 2604/2000 по отношение на дружеството и започна разследването му.
- (5) На основание на Регламент (ЕО) № 33/2005 антидъмпинговото мито, наложено с Регламент (ЕО) № 2604/2000 бе отменено по отношение на вноса на разглеждания продукт, произвеждан и изнасян за Общността от дружеството. Едновременно с това на митническите органи бе наредено, на основание на член 14, параграф 5 от основния регламент, да предприемат необходимите действия по регистрацията на този внос.
- (6) Същевременно и на същите основания, след получаването на молба от дружеството, Комисията образува производство за ускорено преразглеждане на Регламент (ЕО) № 2603/2000 на основание член 20 от Регламент (ЕО) № 2026/97 на Съвета от 6 октомври 1997 г. относно защитата срещу субсидиран внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

⁽²⁾ ОВ L 301, 30.11.2000 г., стр. 21. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 83/2005 (ОВ L 19, 21.1.2005 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 301, 30.11.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 822/2004 (ОВ L 127, 29.4.2004 г., стр. 3).

⁽⁴⁾ ОВ L 8, 12.1.2005 г., стр. 9.

⁽⁵⁾ ОВ L 288, 21.10.1997 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004.

3. Заинтересовани страни

- (7) Комисията официално уведоми дружеството и представителите на Индия (държавата износител) за започването на производство за „преразглеждане за нов износител“. Освен това тя предостави на другите пряко заинтересовани страни възможността да изразят мнението си в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани. Такива искания, обаче, не бяха получени от Комисията.
- (8) Комисията изпрати на дружеството въпросник и получи отговор в определения срок. Освен това Комисията събра и провери цялата информация, която счете за необходима с цел да се определи дали е налице дъмпинг. Беше осъществена проверка в обектите на дружеството.

4. Период на разследване

- (9) Разследването за дъмпинг обхваща периода от 1 октомври 2003 г. до 30 септември 2004 г. (периода на разследване).

В. РЕЗУЛТАТ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

1. Изпълнение на условията за „нов износител“

- (10) Разследването потвърди, че дружеството не е осъществявало износ на разглеждания продукт през първоначалния период на разследване и че е започнало да осъществява износ за Общността след този период.
- (11) Освен това дружеството демонстрира в удовлетворителна степен, че няма каквито и да било връзки, преки или косвени, с никой от индийските осъществяващ износ производители, обект на действащите антидъмпингови мерки по отношение на разглеждания продукт.
- (12) Ето защо се потвърждава, че дружеството следва да се счита за „нов износител“ в съответствие с член 11, параграф 4 от основния регламент, и поради това за него следва да се определи индивидуален марж.

2. Дъмпинг

Нормална стойност

- (13) В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент, Комисията първо провери дали общият обем на продажбите на РЕТ на дружеството на вътрешния му национален пазар са представителни в сравнение с общия обем на продажбите му за износ за Общността. Тъй като тези продажби възлизаха на над 5 % от общия обем на продажбите му за износ за Общността, те бяха счетени за представителни.
- (14) Впоследствие Комисията определи онези видове РЕТ, продавани на вътрешния национален пазар от дружеството, които са идентични или пряко сравними с видовете, продадени за износ на Общността.

- (15) Разследването установи, че само два вида продукт, изнесени за Общността са идентични или пряко сравними с продуктите, продавани на вътрешния национален пазар. След това за всеки от тези два вида продукт бе проучено дали продажбите на вътрешния национален пазар са представителни в достатъчна степен по отношение на съответните продажби за износ. Тъй като продажбите на вътрешния национален пазар на всеки от тези видове бяха значително над 5 процентовия праг, и двата вида продукт бяха счетени за представителни.

- (16) Бе проверено и дали продажбите на вътрешния национален пазар на всеки вид продукт могат да се разглеждат като осъществени в хода на обичайната търговска дейност, като се установи каква част от обема на продажбите на сходния продукт се продават на нетна продажна цена, равна или по-висока от производствената себестойност (продажби с печалба) на независими клиенти за въпросния вид. Тъй като обемът на продажбите с печалба на разглеждания продукт представляваше по-малко от 80 %, но 10 % или повече от общия обем на продажбите, нормалната стойност бе определена на основата на действителната цена на вътрешния пазар, изчислена като среднопретеглена стойност на продажбите с печалба за всеки вид поотделно.

Експортна цена

- (17) Тъй като всички продажби за износ на разглеждания продукт за Общността бяха извършвани пряко на независими клиенти от Общността, цената при износ бе определена в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент, а именно на базата на действително плащаните или платими цени при износ.

Сравнение

- (18) С цел да се гарантира справедливо сравнение между нормална стойност и цената при износ, бяха направени необходимите корекции, за да се отчетат разликите, които имат отражение върху сравнимостта на цената, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.
- (19) Всички корекции на продажбите за износ, за които претендираше дружеството, бяха приети. Тези корекции се отнасят до комисионни, навло за вътрешен и морски транспорт, застраховка, разходи за обработка, разходи за опаковане и банкови такси.
- (20) Относно продажбите на вътрешния национален пазар, бяха приети претенциите за извършване на корекции с оглед на комисионни, навло за вътрешен транспорт, застраховка, разходи за опаковане и банкови такси. Исканите от дружеството корекции, обаче, по отношение на косвени данъци и такси върху вноса на основание на член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент и разходите за клоновете на основание на член 2, параграф 10, буква к) от основния регламент бяха отхвърлени на основание на посочените по-долу причини.

(21) Исканата корекция за косвените данъци се основава на аргумента, че клиентите на дружеството на вътрешния национален пазар заплащат неподлежащ на възстановяване акциз, когато закупуват разглеждания продукт на вътрешния национален пазар, докато клиентите на дружеството при износ не се облагат с акциз. Претенцията бе тази неподлежаща на възстановяване сума на акциза да се отчете като корекция при определянето на нормалната стойност. Обаче нормалната стойност, която бе сравнена с цената при износ, бе определена на базата на нетния размер на цената на продажбите на вътрешния национален пазар след припадане на всички данъци. Поради това нормалната стойност не включваше никакъв акциз, който оказва влияние върху цената и сравнимостта на цената по смисъла на член 2, параграф 10 от основния регламент. Освен това бе сметено, че данъчното задължение на клиентите на осъществяващия износ производител на вътрешния национален пазар не отговаря на изискванията за корекция по член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент, тъй като акцизът не е разход „който се поема от сходния продукт и съдържащите се в него материали“. Акцизът, заплащан от клиентите на дружеството на вътрешния национален пазар, се начислява върху нетната продажна цена на дружеството и не оказва никакво въздействие върху производствените разходи и ценообразуването на дружеството. Тъй като всички разлики в косвените данъци на вътрешния пазар и експортния пазар вече са отчетени в пълен размер чрез сравняването на нетните цени на дружеството при продажбите на вътрешния национален пазар с нетните цени на продажбите за износ, претенцията на дружеството за извършване на корекция бе отхвърлена.

(22) След като бе уведомено за резултатите, дружеството изтъкна аргумента, че няма значение дали сравнението между нормалната стойност и цената при износ е направено на базата на нетни цени, т.е. след изключване на всички косвени данъци. То изтъкна също, че акцизът би бил поет като разход от сходния продукт, и че той се отразява на сравнимостта на цената, доколкото на клиентите на вътрешния пазар няма да бъде възстановена съответната сума в пълен размер и те в крайна сметка заплащат част от акциза. Поради това неговите клиенти ще заплащат по-висока цена на вътрешния национален пазар, отколкото клиентите на експортния пазар. Както бе посочено по-горе, обаче, от цената на вътрешния пазар, използвана като нормална стойност, вече е изключен акцизът и поради това сравнимостта на цената не може да е била повлияна. След това дружеството не представи никаква информация или доказателства, които да показват, че сравнимостта на нормалната стойност и цената при износ търпи други въздействия. Поради това тези аргументи трябваше да бъдат отхвърлени.

(23) Искането за корекция с освобождаване от вносното мито се обосноваваше с аргумента, че винаги, когато дружеството продава разглеждания продукт на вътрешния национален пазар, се дължат мита върху вноса на суровини под формата на „увеличен“ акциз. Терминът „увеличен“ акциз се отнася до режима на данъчно облагане, приложим по отношение на дружеството, тъй като то е учредено като „дружество с експортна ориентация“ (ДЕО), който е различен от приложимия спрямо другите индийски дружества (които нямат

експортна ориентация). Съгласно този режим, дружествата ДЕО се освобождават от всички мита върху вноса на суровини, но се облагат с по-висока акцизна ставка, когато стоките, произведени от тези дружества, се продават на вътрешния национален пазар. Тъй като такъв акциз не се начислява върху продажбите за износ, дружеството поиска съответната корекция на нормалната стойност. Искането бе отхвърлено, тъй като дружеството закупува суровините без мито, без разлика на това дали крайният продукт се продава на вътрешния пазар или се изнася. Поради това сходният продукт и материалите, физически включени в него, не са обложени с вносни мита, когато са предназначени за потребление на вътрешния национален пазар, и вносни мита не се събират или възстановяват по отношение на изнасяния за Общността продукт, както гласи изискването на член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент. Поради тази причина сравнимостта на цената между вътрешния и експортния пазар не търпи такова влияние. Отбелязва се също, че дружеството не успя да докаже, че заплаща допълнително мито или друг косвен данък, различен от акциза върху продажбите на готовия продукт, който е описан в съображение 21 от преамбула. На последно място във всеки случай бе невъзможно да се определи ясно дали и каква част от вносните или закупените на местния пазар суровини се използват за производството на крайния продукт.

(24) Дружеството поиска и припадане на разходите за местните си клонове, занимаващи се с продажби на вътрешния национален пазар. Искането бе отхвърлено, тъй като тези разходи за клоновата мрежа включваха и разходи за продажба и общи и административни разходи за продажбите на продукти, различни от разглеждания продукт и освен това не можеше да се докаже, че са в пряка връзка с продажбите на разглеждания продукт на вътрешния национален пазар. Затова дружеството не доказа дали разходите на клоновете му влияят върху цената или сравнимостта на цената. След предоставянето на резултатите дружеството изтъкна довода, че произвежда само един продукт, който е разглежданият продукт. Това, обаче, не съответстваше на констатираното. Още повече, и в съответствие с член 2, параграф 1 от основния регламент това, което е съотносимо предвид на целта да се определи нормалната стойност, е продажната цена от клоновете до първия независим клиент. Тъй като клоновете са част от същото юридическо лице и от структурата на дружеството, аргументите на дружеството бяха отхвърлени и искането за припадане на тези разходи не бе уважено.

Дълпингов марж

(25) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент, средно претеглената нормална стойност на всеки вид от разглеждания продукт, изнасян за Общността, бе сравнена със средно претеглената цена при износ на всеки съответен вид от разглеждания продукт.

(26) Сравнението показва наличието на дълпинг. Средно претегленият дълпингов марж, установен за дружеството, изразен като процент от CIF цената франко граница на Общността при внос, възлиза на 25,5 %.

Г. ИЗМЕНЕНИЕ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНИТЕ МЕРКИ

- (27) Предвид резултатите на разследването се счита, че е необходимо да се наложи окончателно антидъмпингово мито на равнището на установения дъмпингов марж, но в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент, то не бива да надвишава маржа на вредите за държавата като цяло, установен за Индия при разследването, довело до налагането на действащите понастоящем мерки.
- (28) При преразглеждане за нов износител не е възможно да се определи индивидуален марж на вреди, тъй като, съгласно член 11, параграф 4 от основния регламент, разследването се свежда до проучването на индивидуалния дъмпингов марж. Поради това дъмпинговият марж бе сравнен с маржа на вредите за държавата като цяло, установен за Индия с окончателния регламент. Тъй като последният е по-висок от дъмпинговия марж, равнището на мерките следва да се определи на базата на дъмпинговия марж.
- (29) В съответствие с член 14, параграф 1 от основния регламент и член 24, параграф 1 от

Регламент (ЕО) № 2026/97, не се допуска облагането на продукт едновременно с антидъмпингови и с изравнителни мита с цел да се поправи едно и също положение, възникнало в резултат от дъмпинг или от субсидиране на износа.

- (30) При паралелното ускорено преразглеждане на Регламент (ЕО) № 2603/2000 за дружеството бе определена индивидуална ставка на изравнително мито в размер на 106,5 EUR на тон, съответстваща на ставка на адвалорно изравнително мито в размер на 13,9 %.
- (31) Тъй като бе установено, че всички субсидии, обект на паралелното ускорено преразглеждане, са субсидии за износа, е необходимо антидъмпинговото мито да се коригира така, че да отразява действителния дъмпингов марж, който остава след налагането на изравнителните мита, компенсирани ефекта на тези субсидии.
- (32) Поради тази причина, антидъмпинговото мито, приложимо към CIF цената франко граница на Общността и като се вземат предвид резултатите на паралелното антисубсидийно производство, е:

Дружество	Марж на вреди	Дъмпингов марж	Ставка на изравнителното мито	Ставка на антидъмпинговото мито	Предлагано антидъмпингово мито (EUR/тон)
South Asian Petrochem Limited	44,3 %	25,5 %	13,9 %	11,6 %	88,9

Д. НАЛАГАНЕ НА АНТИДЪМПИНГОВОТО МИТО СЪС ЗАДНА ДАТА

- (33) Тъй като в резултат на преразглеждането по отношение на дружеството бе определено наличието на дъмпинг, антидъмпинговото мито, приложимо за дружеството следва да се наложи със задна дата върху вноса на разглеждания продукт, осъществен след регистрацията съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 33/2005.

- (36) За да се осигури ефикасното зачитане и мониторинг на гаранцията, когато се подава искане за освобождаване за свободно обръщение на основание на поетата гаранция, освобождаването от митото ще става под условието да се представи на митническата служба на съответната държава-членка валидна „търговска фактура“, издадена от дружеството и съдържаща информацията, посочена в приложението към Регламент (ЕО) № 2604/2000. Когато не бъде представена такава фактура или когато тя не отговаря на представения на митницата продукт, следва да се дължи антидъмпингово мито по съответната ставка, за да се осигури ефикасното изпълнение на поетата гаранция.

Е. ГАРАНЦИЯ

- (34) Дружеството предложи да даде ценови гаранции относно осъществявания от него износ на разглеждания продукт за Общността, в съответствие с член 8, параграф 1 от основния регламент.
- (35) След като разгледа направеното предложение, Комисията счете гаранцията за приемлива, тъй като тя би отстранила вредоносните въздействия на дъмпинга. Освен това, редовните и подробни отчети, които дружеството се задължи да предоставя на Комисията, ще позволят да се извършва ефикасен мониторинг. Освен това естеството на продукта и структурата на продажбите на дружеството е такава, че Комисията счита, че рискът от заобикаляне на гаранцията е ограничен.

- (37) В случай на неспазване или оттегляне от поетото задължение може да бъде наложено антидъмпингово мито, на основание на член 8, параграфи 9 и 10 от основния регламент.

Ж. ОПОВЕСТЯВАНЕ И СРОК НА ПРИЛАГАНЕ НА МЕРКИТЕ

- (38) Дружеството бе информирано за фактите и съображенията, на основата на които намерението бе да се наложи окончателно антидъмпингово мито върху неговия внос в Общността и му бе дадена възможност да изрази мнението си.

(39) Настоящото преразглеждане не променя датата, на която изтича срокът на прилагане на Регламент (ЕО) № 2604/2000 съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент,

3. Въпреки параграф 1 окончателното антидъмпингово мито не се прилага спрямо вноса, пуснат в свободно обращение по член 2.

4. Освен когато е посочено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митническите задължения.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. В член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2604/2000 в таблицата, под производители от Индия, се добавя следното:

Държава	Дружество	Окончателно мито (EUR/тон)	Допълнителен код по ТАРИК
„Индия	South Asian Petrochem Limited	88,9	A585“

2. Така наложеното мито се налага и със задна дата върху вноса на разглеждания продукт, регистриран на основание на член 3 от Регламент (ЕО) № 33/2005.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 6 октомври 2005 година.

Член 2

В член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2604/2000 в таблицата, под производители от Индия, се добавя следното:

Дружество	Държава	Допълнителен код по ТАРИК
„South Asian Petrochem Limited	Индия	A585“

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Съвета

Председател

A. DARLING